

УДК 81'272:811.161.1

DOI: 10.26456/vtfilol/2021.3.117

СОВРЕМЕННЫЕ ВЕКТОРЫ ИЗУЧЕНИЯ РУССКОГО СЛОВА НА ТЕРРИТОРИИ ВОСТОЧНОСЛАВЯНСКОГО БРЯНСКО-ГОМЕЛЬСКОГО ПОГРАНИЧЬЯ

С. Н. Стародубец, С. М. Пронченко

Брянский государственный университет
кафедра социально-экономических и гуманитарных дисциплин

В публикации рассматриваются современные векторы изучения русского слова на пограничной с Беларусью и Украиной территории Брянщины – в частности, восточнославянского брянско-гомельского пограничья. Выделены и охарактеризованы следующие линии, находящиеся в центре исследовательского интереса: русское слово как смысловое «зерно» славянской лингвокультуры, как инструмент интерпретации славянского художественного текста, русское слово в фокусе славянской фразеологии, имена собственные в контексте культурных славянских традиций, практика реализации лингвокультурных и межкультурных аспектов в деятельности учителя-словесника в контексте формирования русскоговорящей языковой личности.

Ключевые слова: восточнославянское брянско-гомельское пограничье, «живое» русское слово, векторы изучения, духовность, славянская лингвокультура.

Проводимые с 2001 г. в Брянском государственном университете им. академика И. Г. Петровского мероприятия – международные научные и научно-методические конференции, круглые столы, международные научные и научно-просветительские форумы русистов (см.: [3; 2; 5]) – содействуют популяризации русского языка и культуры на территориях приграничных с Россией восточнославянских государств, укрепляют межкультурные российско-белорусско-украинские связи для создания эффективного коммуникативного диалога, роста интереса к изучению русского языка. Они призваны продвигать русский язык, культуру и образование на русском языке; укреплять и расширять русское языковое, российское культурное и образовательное пространство; совершенствовать условия функционирования русского языка как языка межнационального общения; формировать инновационную научно-методическую базу – связанные с изучением русского языка как родного и неродного (иностранного) продуктивные методы, приёмы и формы лингвокульту-

© Стародубец С. Н., Пронченко С. М., 2021

рологической работы со школьниками и студентами; «внести дух жизни, дух языка в мёртвые схемы и правила современных программ, учебников и пособий» [9, с. 279–280].

Итоги научных мероприятий позволяют указать на следующие концептуальные направления в исследовании русского слова на пограничной территории Брянщины и Гомельщины: русское слово как смысловое «зерно» славянской лингвокультуры, как инструмент интерпретации славянского художественного текста, русское слово в фокусе славянской фразеологии, имена собственные в контексте культурных славянских традиций, практика реализации лингвокультурных и межкультурных аспектов в деятельности учителя-словесника в контексте формирования русскоговорящей языковой личности.

Опираясь на результаты состоявшегося в мае 2021 г. международного научно-просветительского форума «Русское слово как феномен духовности в славянской лингвокультуре пограничья», проведённого Брянским государственным университетом имени академика И. Г. Петровского совместно с Гомельским государственным университетом имени Франциска Скорины (Беларусь) при поддержке Фонда «Русский мир» (проект № 2426Гр/І-322-21) охарактеризуем современные тенденции, складывающиеся в рамках каждого вектора.

Изучение русского слова как смыслового «зерна» славянской лингвокультуры конкретизируется в рассмотрении употребления диалектной лексики в народно-речевой культуре и произведениях устного народного творчества Восточного Полесья; лингвокультурем, мифологем, идеологем и символов русского коммуникативного пространства; вопросов славянско-тюркского билингвизма; русско-белорусско-польских языковых контактов в области суффиксальной универбации; фиксируемых в настоящее время диалектных слов в сопоставлении с материалом областных словарей, описывающих языковую ситуацию, складывающуюся на территории брянско-гомельского пограничья в начале XX–XXI вв. [4; 6; 1]; проблем картографирования лексического диалектного материала и его интерпретации; сакральности русского слова в молитвенных практиках и обрядовом дискурсе; словообразовательной структуры диалектизмов; идиолектов и речевых портретов жителей пограничных юго-западных районов Брянщины и др. Учитываются и результаты исследований, отражающие опыт рассмотрения русского слова на других территориях – пограничной с Украиной территории Белгородской области, смоленско-витебского, сибирского пограничья, а также полиэтничного Донбасса.

В рассуждениях о духовности русского слова подчёркивается связь человека с Богом. Появление у языка коммуникативной функции обусловлено не столько общением человека с человеком, сколько – обще-

нием с Богом. По мысли исследователей, антропоцентрическая парадигма в языкознании должна смениться антропокосмической, представленной таким рядом понятий, как язык – человек – Бог – космос – культура. Онтологическая ипостась человека – это человек как духовная сущность, а русский язык – это святыня не только России, но и славянского мира (В. А. Маслова).

Русское слово – это выразитель совести народа. Оно способно его воспитывать, спасительно для человеческой души, стимулирует к духовному росту. Именно духовность отличает человека от животного, посредством слова человек общается с Богом (священник С. В. Похожай).

Семиотический анализ *Р/русского слова*, как-то: лингвокультуры (*Р/русский мир, русская культура, Р/русская земля* и др.), мифологемы (*Д/дух, Д/дом, русский путь* и др.), идеологемы (*Р/русская идея, русское оружие* и др.), символа (*Р/русский крест, О/огонь, С/свет* и др.) предполагает вычленение в семантической структуре знака оценочного либо коннотативного компонента «духовность» [7; 8, с. 33–43].

Славянское слово всегда играло консолидирующую роль в разные периоды истории славянских народов, нередко ориентировавшихся на русский язык и русскую духовную культуру в стремлении очистить национальный язык, вернуть ему славянское звучание. Поэтому русское слово – это крепость славянского мира (Е. М. Маркова).

Рассматривая лингвокультуры, мифологемы, идеологемы и символы русского коммуникативного пространства, исследователи обращаются к таким понятиям, как *колодка, дом, болото, рушник, дорога*. Так, лексема *болото* является ключевой в мифологической картине мира белорусов-полешуков. Это слово представлено не только в качестве ядра лексико-семантического поля в номинативной функции, но и функционирует в качестве мифологемы, амбивалентного символа, этнокультурно маркированного концепта, фиксируемого в разных коммуникативных сферах – от хозяйственно-бытовой до медийной и художественной (С. Б. Кураш).

Осмысливая **русское слово как инструмент интерпретации славянского художественного текста**, исследователи фокусируются на художественном творчестве Н. В. Гоголя, И. С. Тургенева, Ф. И. Тютчева, А. К. Толстого, Н. С. Лескова, Б. Л. Пастернака, В. М. Шукшина, И. П. Мележа, А. А. Тарковского и др., а также на произведениях фольклора – русских народных песнях, быличках Брянского края.

Так, фигура Н. В. Гоголя включается в современную полемику об истории России и Украины. С опорой на подход, выработанный в рамках лингвистической антропологии и литературоведения, исследователи предлагают дополнительные направления изысканий, нацеленные как на междисциплинарный, так и на межгосударственный диалоги (Е. Б. Репина).

На примере повести И. С. Тургенева «Ася» отмечаются особенности славянского и западноевропейского пейзажа сквозь призму его восприятия героями. Изучается влияние пейзажа на персонажей, прослеживается взаимосвязь окружающей обстановки с происходящими в повести событиями. Указывается, что развёрнутые описания природы создают эмоциональный фон произведения, подчёркивают психологическое состояние героев, придают воспоминаниям более глубокий смысл (Е. С. Гулакова).

Делаются попытки реконструировать духовный портрет Ф. И. Тютчева и выявить своеобразие его духовного мировидения на основе контекстуального анализа лексемы *душа*, – попытки определить специфические особенности семантики названного ключевого слова в тютчевской поэзии, рассмотреть связь души с ценностно-значимыми категориями бытия, доказать идею тождественности поэтической и духовной личности поэта-философа (Н. В. Атаманова, А. С. Щербакова).

Предметом исследования становятся особенности употребления лексических средств, применяемых в произведениях белорусских авторов, в частности, в романе И. П. Мележа «Люди на болоте». Обращается внимание на то, что отбор лексем обусловлен дискурсивным полем описываемого, в связи с чем как в оригинальной белорусскоязычной форме этого романа, так и в переводе его на русский язык используется диалектная лексика (П. Е. Ахраменко).

Поднимается тема материнства и детства в истории русской классической литературы XIX–XX вв., особенности воплощения облика матери в новейшей русской литературе. Отталкиваясь от идеи «слёзного аспекта» мировидения писателя, предложенной М. М. Бахтиным, и образной мысли Э. Фромма о «молоке» и «мёде», которые мать может дать своему ребёнку, авторы приходят к выводу об уникальном воплощении облика счастливой матери в русской литературе XIX–XX вв. – образу Н. Ростовской, героини романа Л. Н. Толстого «Война и мир» (Т. Н. Сузанская).

Вектор **«Русское слово в фокусе славянского фразеологизма»** включает, в частности, характеристику поэтического изображения русской ментальности на уровне устойчивых языковых единиц, анализ на материале Национального корпуса русского языка и лексикографических источников семантических и прагматических связей фразеологизма *Отпустить душу на покаяние*, уступительного значения в русском паремийнике, мифологического значения, компонента-прилагательного отономастического образования во фразеологизмах, зафиксированных в словарях русского и белорусского языка и др.

Изучается происхождение онима Буян как названия мифического острова в сказочном тексте и в текстах восточнославянских народных заговоров. Описываются находящиеся на острове Буяне мифические персонажи, которые позитивно влияют на человека и животных, отмечается

этимологическая связь рассматриваемого онима с представлениями об изобилии, разрастании, увеличении, страстности (В. И. Коваль).

Исследуются особенности употребления названия каравай в белорусских и русских пословицах и поговорках, определяются семантика слова и связь обозначенного им понятия со свадебной и календарной обрядностью белорусского и русского народов, рассматриваются полисемия лексемы и словообразовательная парадигма её производных в восточнославянских говорах (Е. Л. Хазанова).

На примере пословиц и поговорок белорусского и русского языков анализируются представления белорусов о пространстве и времени, влиянии природно-географического и климатического факторов на формирование этих представлений, рассматривается природно-календарная направленность мышления белорусов, взаимосвязь времени и работы (Е. Н. Полуян).

Предметом исследования становятся и славянские загадки – их тематика, содержание и языковая форма выражения, отмечается сходство и отличие образов, создаваемых кодирующим предметом, описываются структурно-семантические модели загадок-метафор и загадок-описаний (А. А. Станкевич).

Вектор **«Онимы в контексте культурных славянских традиций»** включает в орбиту исследования реальные и вымышленные (функционирующие в рамках художественного текста) имена, или поэтонимы, и конкретизируется, с одной стороны, в актуализации проблемы фиксации неофициальных имён; в изучении прозвищ жителей юго-западных районов Брянщины; в рассмотрении отдельных ономастических классов, функционирования русской онимии в поликультурном пространстве восточнославянских языков, словообразовательных инноваций в ономастике, с другой стороны – в анализе ономастического пространства художественных произведений А. И. Солженицына, Г. В. Марчука. Помимо этого, предметом исследовательского интереса авторов становятся прецедентные имена и фразеологизмы с ономастическим компонентом.

Так, смоленские ономатологи указывают на проблему необходимости фиксации неофициальных ономастических единиц, являющихся носителями многоплановой историко-культурной информации о жизни народа, и представляют результаты своей работы по изучению особенностей функционирования неофициальных имён собственных на русско-белорусских пограничных территориях (Н. В. Бубнова).

Затрагивается одно из направлений изучения топонимической лексики – популярная региональная топонимика, представляется воспитательный и лингвокраеведческий потенциал работы, позволяющей популяризировать местную топонимическую информацию среди жителей определенного региона. В качестве примера приводятся результаты ра-

боты по научно-популярному исследованию названий районных центров Смоленской области, пограничного с Брянской областью и республикой Беларусь региона (И. А. Королёва).

Рассматривается проблема функционирования русской ономии на постсоветском пространстве, возникшая из-за явных и скрытых переименований, разрушающих культурно-национальный код отдельных представителей восточнославянской общности. Предлагается отделять устноречевые варианты употребления собственных имён от официальных норм их передачи в правовом контексте, который должен учитывать родственность кириллического письма, грамматики и лексики при разности толкования их смысловых оттенков в русском, украинском и белорусском языках (В. И. Мозговой).

Анализируется национально-культурная специфика ономастического пространства драматургии современного белорусского писателя Г. В. Марчука: рассматриваются коннотации разговорности, диалектности, национально-культурной специфики антропонимов, выявляется этимологическая семантика фамилий и прозвищ персонажей, устанавливаются территориальные особенности поэтонимов на основе фонетических и морфологических признаков имён, описывается прагматическая значимость «периферийных» онимов, которые приносят в произведение аккумулированную историческую, географическую и коннотативную информацию и участвуют в формировании хронотопа, определяются основные закономерности употребления поэтонимов в драматургических текстах автора (С. Ф. Бут-Гусаим).

Изучение практики реализации лингвокультурных и межкультурных аспектов в деятельности учителя-словесника в контексте формирования русскоговорящей языковой личности сводится к раскрытию лингвокультурологического аспекта в обучении русскому языку, вопросам изучения фразеологии в начальной школе в Беларуси в контексте лингвокультурологии, особенностей формирования речевой культуры, духовной личности на уроках русского языка в 5–9 классах, роли лингвокультурем русского мира, представленных в школьных учебниках русского языка, применяемых в образовательной системе Приднестровья, методических аспектов организации дифференцированно-групповой работы школьников на уроках русского языка, эффективных способов распространения лингвистических знаний и популяризации русского языка, аспектов методики обучения русскому языку китайцев и др.

В частности, исследуются основные направления, касающиеся изучения фразеологии русского языка в начальных классах общеобразовательных школ Беларуси в контексте лингвокультурологии, анализируется возможность использования фразеологизмов как источника культурных знаний в условиях близкородственного билингвизма (О. В. Данич).

Поднимается проблема формирования речевой культуры, значимой для осуществления успешной профессиональной и непрофессиональной коммуникации, рассматриваются нарушения лексических норм, представленные в заданиях централизованного тестирования по русскому языку при поступлении в вузы Беларуси, для обсуждения предлагаются методические приёмы, создающие условия для роста коммуникативной и социокультурной компетенции и повышающие результативность обучения (М. М. Козловская).

Указывается на значимость уровневой групповой работы в обеспечении образовательных достижений школьников в процессе обучения русскому языку, обосновывается адаптивная структура урока русского языка на основе использования дифференцированно-групповой работы учащихся, на конкретных примерах показывается содержание технологических карт для организации уровневой групповой работы школьников в обучении русскому языку (В. Н. Пустовойтов, Л. В. Николаева).

Подводя итог представленному обзору, отметим следующее. В русском слове сосредоточен духовный опыт народа, оно – ключ к пониманию этого опыта. Только истинное русское слово выражает народную совесть, доброту, а значит, оно способно нравственно и духовно воспитывать русскоговорящую языковую личность, объединять *Русский мир*. Именно русское слово стимулирует человека к духовному росту. Ключевыми единицами восточнославянского фонда являются лингвокультуремы, мифологемы, символы, обуславливающие семантику языковой единицы в целом. Рассмотрение семантики русского слова как феномена духовности, межъязыковых контактов на территории восточнославянского пограничья, отражённых в контексте художественного дискурса, фольклора, фразеологии и ономастики, является плодотворным. Лингвокультуремы русского мира в многонациональной среде способствуют воспитанию у учащихся уважительного отношения к русскому человеку, любви к России, формированию у русскоязычной личности этнолингвистических знаний.

Список литературы

1. Брянский областной словарь / отв. ред. Н. И. Курганская. Брянск: Брянский гос. ун-т, 2011. 361 с.
2. Идиолект русской языковой личности как отражение лингвокультурной ситуации в славянском пограничье : сборник докладов участников Международного научного форума (г. Новозыбков, Брянская область, 23–26 октября 2019 г.) / под ред. С. Н. Стародубец, В. Н. Пустовойтова, С. М. Пронченко. Брянск: АБЕРС, 2019. 707 с.
3. Коммуникативные позиции русского языка в славянском пограничье: двуязычие и межъязыковая интерференция: научные доклады участников Меж-

- дународного форума русистов (г. Новозыбков, Брянская область, 24–26 мая 2018 г.) / под ред. С.Н. Стародубец, В.Н. Пустовойтова. Брянск: АВЕРС, 2018. 656 с.
4. Расторгуев П. А. Словарь народных говоров Западной Брянщины: материалы для истории словарного состава говоров. Минск : Наука и техника, 1973. 295 с.
 5. Русское слово как феномен духовности в славянской лингвокультуре пограничья: научные доклады участников Международного научно-просветительского форума (г. Новозыбков, Брянская область, 18–21 мая 2021 г.) / ред. С.Н. Стародубец, В.Н. Пустовойтов, С.М. Пронченко. Брянск: Брянский гос. ун-т, 2021. 540 с.
 6. Словарь брянских говоров. Вып. 1–5. Л. : ЛГПИ им. А.И. Герцена, 1975–1988.
 7. Стародубец С.Н. Русское слово как феномен духовности // Русское слово как феномен духовности в славянской лингвокультуре пограничья: научные доклады участников Международного научно-просветительского форума. Брянск: Брянский гос. ун-т, 2021. С. 4–7.
 8. Стародубец С.Н. Оценочность и коннотация «духовность» в дискурсе И. А. Ильина // Известия Смоленского государственного университета. 2017. № 3 (39). С. 33–43.
 9. Троицкий В.Ю. Судьбы русской школы. М.: Ин-т русской цивилизации, 2010. 480 с.

MODERN VECTORS OF THE STUDY OF THE RUSSIAN WORD IN THE EAST SLAVIC BRYANSK-GOMEL BORDERLAND

S. N. Starodubets, S. M. Pronchenko

Branch of Bryansk State Academician I. G. Petrovski University in Novozibkov
Department of Humanitarian and Socio-Economic Disciplines

The publication considers modern vectors of the study of the Russian word on the territory of the Bryansk region bordering on Belarus and Ukraine – in particular, the East Slavic Bryansk-Gomel borderland. The following lines, which are at the center of research interest, are identified and described: the Russian word as the semantic “grain” of Slavic linguoculture, as an instrument for interpreting the Slavic literary text; the Russian word in the focus of Slavic phraseology; proper nouns in the context of Slavic cultural traditions; the practice of implementing linguistic-cultural and intercultural aspects in the activities of a language and literature teacher in the context of forming a Russian-speaking linguistic personality.

Keywords: *East Slavic Bryansk-Gomel borderland, “living” Russian word, study vectors, spirituality, Slavic linguoculture.*

Об авторах:

СТАРОДУБЕЦ Светлана Николаевна – доктор филологических наук, профессор кафедры социально-экономических и гуманитарных дисциплин, фи-

лиал Брянского государственного университета им. академика И.Г. Петровского в г. Новозыбкове (243020, Брянская обл., г. Новозыбков, ул. Советская, д. 9), e-mail: starodubets.madam@yandex.ru.

ПРОНЧЕНКО Сергей Михайлович – кандидат филологических наук, доцент кафедры социально-экономических и гуманитарных дисциплин, филиал Брянского государственного университета им. академика И.Г. Петровского в г. Новозыбкове (243020, Брянская обл., г. Новозыбков, ул. Советская, д. 9), e-mail: s.m.pronchenko@yandex.ru.

About the authors:

Starodubets Svetlana Nikolaevna – Doctor of Philology, Professor at the Department of Humanitarian and Socio-Economic Disciplines, Branch of Bryansk State Academician I. G. Petrovski University in Novozybkov (243020, Bryansk region, Novozybkob, Sovetskaya str., 9), e-mail: starodubets.madam@yandex.ru.

PRONCHENKO Sergey Mikhaylovich – Candidate of Philology, Associate Professor at the Department of Humanitarian and Socio-Economic Disciplines, Branch of Bryansk State Academician I. G. Petrovski University in Novozybkov (243020, Bryansk region, Novozybkob, Sovetskaya str., 9), e-mail: s.m.pronchenko@yandex.ru.